



Marcella Marasciuolo

Nazionalità: Italiana **Data di nascita:** 03/11/1998

Numero di telefono: (+39) 3204467354

Indirizzo e-mail: marcymarasciuolo@gmail.com

Sito web: <https://www.linkedin.com/in/marcellamarasciuolo/>

Sito web: <https://www.proz.com/profile/3432235>

Abitazione: Trani (Italia)

ESPERIENZA LAVORATIVA

Traduzione medica

Traduzioni mediche per clienti privati di articoli scientifici, estratti di tesi di laurea e brochure.

Interprete consecutiva

Paese: Italia

Interpretariato consecutivo da inglese a italiano e da italiano a inglese durante un seminario medico.

Traduzione

[03/2022 – 04/2022]

Città: Trani

Paese: Italia

Traduzione, insieme a Elena di Lernia, di un libro per bambini dal rumeno all'italiano.

Il libro in questione è *Povestea kendamei pierdute* di Adina Rosetti, titolo in italiano *Il kendama perduto*.

Tirocinio come traduttrice e insegnante

[03/2022 – 04/2022]

Città: Trani

Paese: Italia

Durante questo percorso ho messo in pratica le mie competenze linguistiche e tecniche, ma anche di acquisire nuove conoscenze tecniche e pratiche grazie al tutor aziendale. In particolare, ho affiancato i docenti durante le lezioni di lingua inglese e spagnola, ho insegnato la lingua italiana a rumeni e ucraini e ho impiegato buona parte del tirocinio nella traduzione dal rumeno all'italiano e dallo spagnolo all'italiano.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Master in traduzione specialistica in ambito medico e informatico

ICoN master - Italian Culture on the Net [01/2023 – 18/01/2024]

Città: Pisa

Paese: Italia

Sito web: <https://master.italicon.it/>

Laurea magistrale in Traduzione Specialistica (LM-94)

Università degli Studi di Bari [2020 – 2022]

Città: Bari

Paese: Italia

Campi di studio: Informatica avanzata

Voto finale: 110

Tesi: Creazione di un corpus innovativo inglese-italiano in ambito scientifico

Traduzione specialistica in ambito medico.

Laurea triennale in Lingue e Culture per il Turismo e la Mediazione Internazionale (L-12)

Università di Bari [2017 – 2020]

Città: Bari

Paese: Italia

Campi di studio: Lingua e traduzione rumena

Voto finale: 107

Tesi: Il moldavo: lingua, dialetto o varietà linguistica?

Certificato di lingua russa livello avanzato

Moskovskij Gorodskoj Universitet MGPU [08/2018 – 08/2018]

Città: Mosca

Paese: Russia

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".